

Curriculum vitae di Federica Da Milano

email: federica.damilano@unimib.it

sito istituzionale: <https://www.unimib.it/federica-milano>

Formazione:

- 1999 Laurea in Lettere Moderne (indirizzo linguistico-semiologico)
Università di Pavia. Titolo della tesi: “Le domande sì/no nelle
lingue del Mediterraneo” (Rel. Prof. Paolo Ramat): Votazione: 110/110 e lode
- 2000 Diploma di Master Universitario Internazionale in Scienza e
Tecnologia dei Media, Università di Pavia (Scuola Europea di Studi Avanzati, ESAS)
- 2002 Soggiorno di studio presso il Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology,
Leipzig, Germania
- 2002 soggiorno di studio presso l’Università di Erfurt, Germania
- 2003 Diploma di Formazione Superiore post-laurea della Scuola Avanzata di Formazione
Integrata (SAFI), Università di Pavia
- 2004 Conseguimento del titolo di Dottore di Ricerca in Linguistica, presso l’Università degli
Studi di Pavia (Dipartimento di Linguistica). Titolo della tesi: “I sistemi dei
dimostrativi nelle lingue d’Europa”. Supervisore: Prof. Paolo Ramat
- 2004 Assegno di ricerca per un progetto dal titolo: “Europa e Mediterraneo dal punto di vista
linguistico: i sistemi dei dimostrativi nelle lingue dell’area euro-mediterranea”
(Dipartimento di Linguistica, Università di Pavia; durata: 2 anni)
- 2005 Abilitazione all’insegnamento classe 51/A e 50/A, Scuola Interuniversitaria Lombarda
di Specializzazione per l’Insegnamento Secondario (SILSIS), Università di Pavia

Posizione accademica

- 2006/2015 Ricercatore di Linguistica e glottologia (L-LIN/01), Università di Milano-Bicocca
(Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione “R.Massa”, Facoltà di Scienze
della Formazione)
- dal 2015 Professore associato di Linguistica e glottologia (L-LIN/01), Uninersità di Milano-
Bicocca (Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione “R. Massa”)

Principali interessi di ricerca

- Pragmatica
 - o Deissi spaziale
 - o Deissi personale
 - o Deissi temporale
 - o Allocutivi
- Linguistica giapponese

- La linguistica della traduzione
- La linguistica dei confini e questioni di identità
- La soggettività linguistica
- Linguistica storica
 - o Le costruzioni assolute nelle lingue indoeuropee
 - o L'accusativo con infinito nelle lingue indoeuropee
- Storia della linguistica

Associazioni

Società Italiana di Glottologia (SIG)
 Triennio 2014/2016 nel Consiglio Direttivo
 Società di Linguistica Italiana (SLI)
 Sodalizio Glottologico Milanese

Attività didattica

Corsi istituzionali

Linguistica Applicata

dall'a.a. 2006/2007 all'a.a. 2007/2008 e a.a. 2009/2010, Università di Milano-Bicocca, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Corso di laurea in Comunicazione Interculturale
 dall'a.a. 2015/2016 a pres., Università di Milano-Bicocca, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Corso di laurea in Comunicazione Interculturale

Istituzioni di Linguistica

Dall'a.a. 2009/2010 a pres., Università di Milano-Bicocca, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Corso di laurea in Scienze dell'Educazione

Educazione linguistica

Dall'a.a. 2006/2007 all'a.a. 2007/2008, Università di Pavia, Scuola Interuniversitaria di Specializzazione per l'insegnamento secondario (SILSIS)

Comunicazione verbale e linguaggio dei media

Dall'a.a. 2008/2009 all'a.a. 2016/2017, Università di Pavia, Corso di laurea interfacoltà in Comunicazione Interculturale e Multimediale (CIM)

Tipologia delle lingue del mondo

Dall'a.a. 2009/2010 all'a.a. 2010/2011, Università di Milano-Bicocca, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Corso di Laurea specialistica in Scienze Antropologiche ed Etnologiche

Altra attività didattica

a.a. 1999/2000 tutorato di Linguistica generale (Università di Pavia)

maggio/giugno 2000 tutor del corso 'Storia, cultura e lingue del Mediterraneo' (Università di Pavia, ESAS)

- a.a. 2001/2002 tutor di studenti tunisini del Corso biennale di Studi Linguistici nell'ambito dell'accordo di cooperazione tra l'Università di Pavia e l'Università La Manouba (Tunisi)
- a.a. 2003/2004 Tutorato di Linguistica on-line, Dipartimento di Linguistica, Università di Pavia
- Dall'a.a. 2006/2007 all'a.a. 2007/2008, Università telematica IUL (Italian University Line), tutor disciplinare del corso di Linguistica generale
- Febbraio 2009 incarico di docenza del modulo "Tipologia linguistica" presso l'Istituto Tecnico Statale per Periti Aziendali Corrispondenti in Lingue Estere e per il Turismo "Nuccia Casula"
- Maggio 2015 incarico di docenza "La posizione del cinese tra le lingue del mondo: questioni tipologico-linguistiche", presso l'Istituto Comprensivo 'Maffucci', Milano
- Dall'a.a. 2017/2018 all'a.a. 2019/2020, Università di Pavia, Facoltà di Giurisprudenza, Master di II livello "La lingua del diritto", docente del modulo 'Aspetti semantici e pragmatici del linguaggio normativo' e dei laboratori 'Analisi guidata su testi normativi' e 'Riflessione sull'interpretazione e applicazione della legge'
- Dall'a.a. 2012/2013 a pres., Università di Pavia, Facoltà di Scienze Politiche, Master di I livello in 'Immigrazione, genere, modelli familiari e strategie di integrazione', lezioni di 'Pragmatica interlinguistica e interculturale' all'interno del modulo di Linguistica
- 7-11/10/2015 Europa-Universität Viadrina, Frankfurt (Oder), Germania, docente alla Autumn School "Crossing borders in theory and practice – From the Permeability of the Border to the liminality of new actors and spaces?"
- 25-27 aprile 2018, Universidade Federal Fluminense (UFF), Niteroi, Rio de Janeiro, Brasile, Scuola di dottorato di ricerca in Sociolinguistica, mini-curso "Repensando Etnicidade: práticas-particularidades-projetos"
- dal dicembre 2019 organizzatrice, con Gabriele Iannaccaro, del ciclo di seminari permanente "Linguistica in Bicocca", rivolto a studenti, dottorandi e docenti di approfondimento di tematiche linguistiche, sociolinguistiche e di linguistica educativa
- Relatrice di numerose tesi di laurea, elaborati triennali, tesi di laurea magistrale, tesi di Master presso l'Università di Milano-Bicocca e l'Università di Pavia, sui seguenti temi:
- Linguistica generale (educazione linguistica, acquisizione del linguaggio, disturbi del linguaggio)
 - Linguistica applicata (aspetti linguistici della traduzione, pragmatica interculturale, rapporto lingua e cultura, acquisizione di L2, linguistica giapponese)
 - Linguaggio dei media
 - Lingua del diritto

Incarichi istituzionali

Attuali

- Dal 2006 Membro della Commissione di Ateneo per la Valutazione della conoscenza della lingua straniera, Università di Milano-Bicocca
- Dal 2012 Membro del collegio docenti del Dottorato di Ricerca in Linguistica, Università di Pavia (dal 2013 Dottorato di ricerca in Scienze Linguistiche, in convenzione con l'Università di Bergamo)
- Dal 2018 Vice-presidente del corso di laurea in Comunicazione interculturale e membro del Riesame del corso
- Dal 2019 Membro della Commissione per bandi a contratto 2020-2021 del corso di laurea in Comunicazione interculturale

Lezioni, comunicazioni a convegni, seminari, ecc.

- 27-30/11/2002 “Un corso di linguistica online”, conferenza “Linguistics and the New Professions”, Università di Pavia e Università di Lugano
- 26-28//2/2003 “The systems of demonstratives in the European languages: typological and areal considerations”, workshop ‘Zur (Nicht)Distinktion, Syntax und Semantik von Adjektiven und Adverbien’ convegno della Deutsche Gesellschaft für Sprachwissenschaft, München, Germania
- 10-15/7/2005 “The systems of demonstratives in the European languages: typological and areal considerations”, 9th International Pragmatics Conference, Riva del Garda, Italia
- 7-10/8/2005 “Spatial deixis in the languages of Europe”, convegno della Societas Linguistica Europaea “Formal, functional and typological perspectives on discourse and grammar”, Valencia, Spagna
- 10-12/5/2007 “The relevance of the role of the addressee in spatial deixis”, Second International AFLICO Conference “Typology, Gesture and Sign”, Université Lille 3, Villeneuve d’Ascq, Francia
- 29-31/5/2007 “The Relationship Between Spatial and Temporal Language in the Sino-Japanese Environment”, International Conference Cognition and the Study of Culture, Zhejiang University, Hangzhou, Cina
- 16-19/7/2008 “Non-finite constructions in the Romance languages: a grammaticalization path” (con Paolo Ramat), New Reflections on Grammaticalization 4, /12University of Leuven, Belgium
- 17-20/9/2008 “Gerundial constructions in the Romance languages” (con Paolo Ramat), 41st Annual Meeting of SLE “Languages in Contrast”, Forlì, Italy

- 1/12/2008 seminario “Pronouns in East Asian languages”, Freie Universität Berlin, su invito del Prof. Ekkehard König, Institut für Englische Philologie
- 22-24/1/2009 "Deixis in East Asian languages", 1st Transalpine Typology Meeting, University of Bern, Switzerland
- 9-10/6/2011 "Deixis from a cognitive and linguistic point of view: a case study" (con Ignazio Putzu e Paolo Ramat), International Workshop "Space and language: on deixis", University of Milano-Bicocca, Italy (workshop organizzato da Federica Da Milano e Paolo Zublena)
- 3-8/7/2011 "Non prototypical uses of personal pronouns in Japanese (and other East Asian languages)", 12th International Pragmatics Conference, Manchester, UK
- 25-30/7/2011 "First person forms: a comparison between Indo-European and East Asian languages (with a focus on Japanese), 20th International Conference on Historical Linguistics, Osaka, Japan
- 30/5-2/6 2012 "Deixis in East Asian languages", 22nd Annual Conference of Southeast Asian Linguistics Society, Agay, France
- 14-16/6/2012 "Evidentiality and deixis" (poster), Conference "The Nature of Evidentiality", Leiden, The Netherlands
- 8-13/9/2013 “The linguistic expression of identity”, 13th International Pragmatics Conference, New Delhi, India
- 7/11/2014 “Deictic strategies as expression of identity”, CLUB 22, Colloqui Lingüístic de la Universitat de Barcelona, Barcellona, Spagna
- 26-31/7/2015 “First person forms: a comparison between Indo-European and East-Asian languages (with a focus on Japanese)”, XIVth International Pragmatics Conference, Antwerp, Belgium
- 2-5/9/2015 “AcI: heritage and influence on some languages of Europe” (con Pierluigi Cuzzolin), 48th Annual Meeting of the Societas Linguistica Europaea, Leiden, The Netherlands
- 24-26/9/2015 (con Anna Riccio) “Marche spazio-temporali nelle lingue native americane” e (con Emanuele Miola e Francesca Strik-Lievers) “Da dimostrativo a articoloide a marca di continuità nel topic: ‘quello’ nei tweet dei quotidiani”, XLIX Congresso Internazionale della Società di Linguistica Italiana, Malta
- 15-18/6/2016 “Self and the other across languages: a comparison between Indo-European and East-Asian languages”, Sociolinguistics Symposium 21, Murcia, Spain
- 16-21/7/2017 “Self and the other across languages: a comparison between Indo-European and East-Asian languages”, XVth International Pragmatics Conference, Belfast, Northern Ireland

- 10-13/9/2017 “The category ‘pronoun’ in Southeast Asian languages, with a focus on Japanese”, 50th Annual Meeting of the Societas Linguistica Europaea, Zurich, Switzerland
- 9-10/11/2017 “Confini, lingue, identità”, Convegno internazionale In limine. Frontiere e integrazioni, Università degli Studi di Macerata
- 7-9/5/2018 “From Latin to European Portuguese, and on to Brazilian Portuguese: changing deictic routines in discourse” (con Konstanze Jungbluth), Universidade Federal de Santa Catarina in Florianópolis, Brazil
- 31/7/2019 “Traducibile e intraducibile: di limiti e di confini”, Giornata interdisciplinare del Corso di laurea in Comunicazione interculturale, Università di Milano-Bicocca
- 9-14/6/2019 “Deixis and Self/Other Reference in Japanese EP’s framework” and “Address systems: Italian compared to other Romance languages” (con Konstanze Jungbluth), 16th International Pragmatics Conference, Hong Kong
- 8-10/10/2020 Organizzazione del panel “Languages, borders, identities: focusing on the Mediterranean area” e relatrice con un intervento “Self and the Other across the boundaries”, 6th Annual Conference of the Kulturwissenschaftliche Gesellschaft (KWG) with the title B/ORDERING CULTURES: EVERYDAY LIFE, POLITICS, AESTHETICS, Europa-Universität Viadrina, Frankfurt (Oder), Germania

Progetti di ricerca

- 2001 Progetto Giovani Ricercatori (con borsa di studio) ‘Progettazione di un corso universitario a distanza di Linguistica’, Università di Pavia
- 1999-2001 Progetto coordinato CNR “MEDTYP: Languages in the Mediterranean Area: Typology and Convergence”, Coordinatore Nazionale prof. Lazzeroni (Pisa)
- 1999-2003 Progetto MURST cofinanziato “Mutamenti tipologici nella morfosintassi delle lingue indoeuropee”, Coordinatore Nazionale prof. Banti (Napoli-IUO)
- 2002-2005 Ministero dell’Istruzione, Università e Ricerca (MIUR), Progetto FIRB “Europa e Mediterraneo dal punto di vista linguistico: storia e prospettive”, Coordinatore Nazionale prof. Ramat (Pavia)
- 2017-2019 European project Inclusive Education and Social Support to Tackle Inequalities in Society. ISOTIS part of – Horizon 2020 - REV-INEQUAL-06-2016 613318 – International Coordinator Prof. Paul Leseman, University of Utrecht, Scientific supervisor and coordinator of the Italian research group prof. Pastori (Milano-Bicocca)
- 2019- Progetto PRIN (bando 2017): UniverS-Ita. L’italiano scritto degli studenti universitari: quadro sociolinguistico, tendenze tipologiche, implicazioni didattiche (Prot. 2017LAP429), Principal Investigator prof. Grandi (Bologna)

- 2013- Collaborazione con il centro di ricerca Viadrina Center B/Orders in Motion, Europa-Universität Viadrina, Frankfurt (Oder), Germania
- 2020- Membro dell'Officina di Traduzione Permanente, Dipartimento di Scienze Umane per la Formazione, Università di Milano-Bicocca.

Referee per riviste, convegni, progetti, ecc.

- 2014 Referee per progetti SIR
- 2015 Referee per Proposte Assegni di Ricerca Junior per l'Università degli Studi dell'Insubria
- 2016 referee per Aion
Referee per VQR (2011-2014)
- 2017 Referee per Fondazione Cariplo
- Reviewer per la serie 'Studies in Diversity Linguistics' (editor Martin Haspelmath), Language Science Press
- 2019 Referee per Archivio Glottologico Italiano
- 2021 Referee per procedure di valutazione di progetti di ricerca, Università di Foggia
- Referee per Fondazione Cariplo

Pubblicazioni

- 2003 Recensione del volume di Grandi, N: Morfologie in contatto (2002), in «Archivio Glottologico Italiano», pp. 115-119.
- 2003 (con Michela Biazzini, Barbara Businaro e Iside Zucca), "An e-course and a collection of e-exercises, in *Linguistica e nuove professioni*. Milano, Franco Angeli
- 2004 "Le domande sì/no nelle lingue del Mediterraneo", in «Archivio glottologico italiano», pp. 3-40
- 2005 "La deissi spaziale nelle lingue d'Europa", Milano, Franco Angeli
- 2005 Recensione al volume di Joseph, BD/Janda RD (eds): *The Handbook of Historical Linguistics* (2003), in «Archivio Glottologico Italiano», pp.120-126
- 2005 Recensione al volume di Lenz, F (ed.): *Deictic Conceptualisation of Space, Time and Person* (2003), in «Archivio Glottologico Italiano», pp. 236-239

- 2007 (con Caterina Mauri e Andrea Sansò), “Linguistica tipologica e prassi computazionale. L'esperienza del Pavia Typological Database”, in «Studi italiani di linguistica teorica e applicata», pp. 311-329
- 2007 (con Caterina Mauri e Andrea Sansò), Documenting variation in Europe. The Pavia Typological Database”, in: Sansò A. (ed.), Language Resources and Linguistic Theories. Milano: Franco Angeli, pp. 67-79
- 2007 “Demonstratives in the languages of Europe”, in: Ramat P./Roma E. (eds.). Europe and Mediterranean as Linguistic Area. Amsterdam: Benjamins, pp. 25-47
- 2007 “Demonstratives in parallel texts: a case study”, in «Sprachtypologie und Universalienforschung»; pp. 135-147
- 2008 recensione al volume Kato, Y./Horn, L. Negation and Polarity: Syntactic and Semantic Perspectives (2000), su Linguist List (issue: 12.2571)
- 2008 recensione al volume Jacquemin, C./Bourigault, D./L'Homme (eds.), Recent Advances in Computational Terminology (2001), su Linguist List (issue: 12.3106)
- 2008 “Le lingue iraniche”, in: Banfi E./Grandi N. (a cura di), Le lingue extraeuropee. Asia, Africa. Roma: Carocci, pp. 123-142
- 2008 “Le lingue aborigene d'Australia”, in: Banfi E./Grandi N. (a cura di), Le lingue extraeuropee. Americhe, Australia. Roma: Carocci, pp. 229-255
- 2009 (con Caterina Mauri e Andrea Sansò), “La variazione linguistica in Europa attraverso un database tipologico. L'esperienza del Pavia Typological Database”, in Ferrari G./Benatti R./Mosca M. Linguistica e modelli tecnologici di ricerca. Atti del XL Congresso internazionale di studi della Società di linguistica italiana. Vercelli, Roma: Bulzoni, p. 249-266
- 2010 “Dimostrativi, aggettivi e pronomi”, in Enciclopedia dell'italiano. Roma: Istituto dell'Enciclopedia Italiana G. Treccani, pp. 373-374
- 2010 “Grammaticalizzazione”, in Enciclopedia dell'italiano, Roma: Istituto dell'Enciclopedia Italiana G. Treccani, pp. 609-612
- 2010 “Interrogative, retoriche”, in Enciclopedia dell'italiano. Roma: Istituto dell'Enciclopedia Italiana G. Treccani, pp. 683-684
- 2010 “Personalì, pronomi”, in Enciclopedia dell'italiano. Roma: Istituto dell'Enciclopedia Italiana G., pp.1095-1097
- 2010 “Temporali, frasi”, in Enciclopedia dell'italiano. Roma: Istituto dell'Enciclopedia Italiana G. Treccani, pp. 1459-1462
- 2010 “Temporalità, espressione della”, in Enciclopedia dell'italiano, Roma: Istituto dell'Enciclopedia Italiana G. Treccani, pp.1462-1465

- 2011 (con Paolo Ramat), “Differenti usi di gerundi e forme affini nelle lingue romanze”, in «Vox Romanica», pp.1-46
- 2011 (con Giorgio Francesco Arcodia e Emanuele Banfi), “Marche dell'io negli ambienti sino- giapponese e indo-europeo”, in «Studi e saggi linguistici», pp. 23-74
- 2012 “Le forme della scrittura. Passi di avvicinamento a lingue lontane”, in Giusti, M. (a cura di), *Forme, azioni, suoni per il diritto all'educazione. I laboratori nella formazione degli educatori e degli insegnanti*. Guerini Scientifica
- 2012 “Embodiment e metafora. Il tempo come spazio in prospettiva interlinguistica”, in Bambini, V./Ricci, I./Bertinetto, P.M. (a cura di), *Linguaggio e cervello – Semantica. Language and the Brain – Semantics. Atti del XLII Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana, Pisa 25-27 settembre 2008*, Roma: Bulzoni, CD-Rom
- 2012 “Classificazione tipologico-linguistica del giapponese in sincronia”, in Maurizi, A. (a cura di), *Introduzione allo studio della lingua giapponese*, Milano: Carocci, pp. 43-84
- 2014 Recensione a Marotta, G./Lenci, A./Meini, L./Rovai, F. (eds.), *Space in language. Proceedings of the Pisa International Conference, 2010*, Edizioni ETS, Pisa, in «Archivio Glottologico Italiano»
- 2015 (con Konstanze Jungbluth), “Introduction”, in Jungbluth, K./Da Milano, F. (eds.), *Manual of Deixis in Romance Languages*, Berlin, De Gruyter, pp.1-13
- 2015 “Italian”, in Jungbluth, K./Da Milano, F. (eds.), *Manual of Deixis in Romance Languages*, Berlin, De Gruyter, pp. 59-74
- 2016 (con Nicoletta Puddu), “Trees, Languages and Genes: A Historical Path, in Panebianco, F./Serrelli, E. (eds.), *Understanding Cultural Traits: A Multidisciplinary Perspective on Cultural Diversity*, Berlin, Springer (2016), pp. 341-355
- 2016 “Deictic Strategies as Expression of Identity”, in Fernández-Villanueva, M./Jungbluth, K. (eds.), *Beyond language boundaries*, Berlin, De Gruyter (2016), pp.153- 161
- 2017 Recensione a 'The Evolution of Complex Spatial Expressions within the Romance Family. A Corpus-Based Study of French and Italian' di Thomas Hoelbeek, Brill, 2017, 275 pagg. in «Archivio Glottologico Italiano», Volume CII(I)
- 2017 Cronaca Scuola SIG di Lignano e Udine, 5-8 settembre 2016, in «Archivio Glottologico Italiano», CII(1)
- 2018 (con Paolo Zublena), “Introduzione”, in «Archivio Glottologico Italiano», pp. 3-6

- 2018 (con Ignazio Putzu e Paolo Ramat), “Deixis from a cognitive and linguistic point of view: the case of Ancient Greek”, in «Archivio Glottologico Italiano», pp. 46-58
- 2018 “La soggettività linguistica: un’analisi in prospettiva tipologica”, in Chini, M./Cuzzolin, P. (a cura di), *Tipologia, acquisizione, grammaticalizzazione*. Milano, Franco Angeli, pp. 51-62
- 2018 (con Andrea Scala, Massimo Vai, Rita Zama), “Prefazione” in Da Milano, F. Scala, A./Vai, M./Zama, R. (a cura di), *La cultura linguistica italiana in confronto con le culture linguistiche di altri paesi europei: atti del 50. congresso internazionale di studi della società di linguistica italiana (SLI) : Milano 22-23-24 settembre 2016 / SLI, Società di linguistica italiana*. Roma : Bulzoni
- 2018 “Enigmi e giochi di parole nella lingua e nella cultura giapponese”, in Miola, E. (a cura di), *L'enigma batte dove la lingua vuole*. Padova, Esedra, pp. 97-110
- 2019 “Confini, lingue, identità”, in Poli, D. (a cura di), *In limine. Frontiere e integrazioni*. Roma, Il Calamo, pp.729-743
- 2019 (con Pierluigi Cuzzolin), “AcI: Inheritance and influence on some languages of Western Europe”, in «Belgian Journal of Linguistics», 33(1), 108-124

In stampa

“The category ‘pronoun’ in East and Southeast Asian languages, with a focus in Japanese”, in Alfieri, L./Arcodia, G.F./Ramat, P. (eds.), *Linguistic Categories, Language Description and Linguistic Typology*. Amsterdam, John Benjamins

(con Konstanze Kungbluth), “Address systems and social markers”, in Ledgeway, A./Maiden, M. (eds.), *The Cambridge Handbook of Romance Linguistics*. Cambridge, Cambridge University Press

“Alcune considerazioni sulla ‘Notice sur la grammaire japonaise du P.Oyanguren’ di W.von Humboldt”, in *Miscellanea in onore di Diego Poli*, Roma, Il Calamo

“Traducibile e intraducibile: di limiti e di confini”, in Pezza, A. (a cura di), *L’intraducibile*. Atti della giornata interdisciplinare del Corso di laurea in Comunicazione interculturale (31 maggio 2019). Milano, Mimesis